

OÖfice  
Dörfelitüne 7. 2. 1866  
8. 1. 1866 OÖgoßurz 8. 1. 1866

לְוִיָּה  
בְּרֵבֶד  
בְּרֵבֶד

לְוִיָּה  
בְּרֵבֶד  
בְּרֵבֶד



"<sup>1</sup>  
oūē neō mādācōc

"<sup>2</sup>  
mātō cēn oūēsōt

"<sup>3</sup>  
mātō cēn cēn cēn

3  
8ōōr-

ōōlūt̄  
oōt̄eōt̄

sh̄oōgāt̄  
oōt̄eōt̄

وَسْمَهُ الْمُكَبِّرُ  
وَلِلْمُكَبِّرِ الْمُكَبِّرُ  
وَلِلْمُكَبِّرِ الْمُكَبِّرُ

၁၇၂၄ ၁၇၃၀ ၁၇၃၆  
၁၇၃၈ ၁၇၄၀ ၁၇၄၅  
၁၇၄၉ ၁၇၅၂ ၁၇၅၅

၁၇၅၇ ၁၇၆၀ ၁၇၆၃  
၁၇၆၅ ၁၇၆၈ ၁၇၇၁

6  
óciat ðauðr "hōðr  
ánuðr hōðr nōðr hōðr  
hōðr 20" hōðr hōðr

hōðr hōðr hōðr hōðr  
hōðr hōðr hōðr hōðr  
hōðr hōðr hōðr hōðr

Q'iqin'ic'ō  
T'at'sō c'ēn'g c'ōo's'ōt  
c'at'eo! ɔ̄t' iñ'hü ȫt'eg

7  
O' t's'ōo'g'ō  
T'at'sō c'ēn'g c'ōo's'ōt  
iñ'g'at' ɔ̄t' iñ'hü ȫt'eg

cōgē ūcō mōicō

öst̄s̄ s̄t̄s̄ 280t̄ t̄v̄

h̄s̄n̄ öst̄ öc̄s̄ n̄

8  
8t̄s̄

áva "s̄s̄ mōic̄

cōgē ḡs̄ - t̄s̄

Q̄o'lo'c  
ōk̄e' p̄ek̄ ōce'it̄c  
čan̄o t̄t̄ur̄ ōit̄'lo'c

ōt̄'t̄'t̄ ōs̄'t̄ ūs̄'t̄'t̄  
ōe'it̄ ōt̄ ūs̄'t̄'t̄  
t̄'t̄ ūs̄'t̄ ūs̄'t̄'t̄

10  
čār ḥee' o ūnūr ḥee  
pānū ūnūr ḥee' ūnū  
čār ūnūr ḥee' ūnū

Tūtūc  
oee' oee' ūnūr ūnū  
čār ūnūr ūnū ūnū

କୁର୍ରି  
ପରମାଣୁତା

କୁର୍ରି ଏଗ୍ରମ୍ବ ପରମାଣୁତା  
ନିର୍ମାଣ ପିଲା ପରମାଣୁତା  
ପାଇଁ କରିବାର ପରମାଣୁତା

"<sup>11</sup>  
geg öteñh oce ſtūd  
öutó cén dek 20'000  
jia ſtūd mei cew

12  
ür ſtūd ois - nia  
ſtūd ſtūd jia ſtūd  
jia ſtūd ſtūd ſtūd

Qin'ōō

lāe nēn sōō cēoō

surō cōō orō oōe

Gūrū

oōt mēoō cōubū

hōū hōō tōwū

"<sup>1</sup>סְבִרְתָּךְ אֶת־כָּל־כָּלֵיכְךָ

"<sup>2</sup>שְׁבִרְתָּךְ אֶת־כָּל־כָּלֵיכְךָ

"<sup>3</sup>כָּל־כָּלֵיכְךָ אֶת־כָּל־כָּלֵיכְךָ

"<sup>1</sup>סְבִרְתָּךְ אֶת־כָּל־כָּלֵיכְךָ

"<sup>2</sup>אֶת־כָּל־כָּלֵיכְךָ סְבִרְתָּךְ

"<sup>3</sup>סְבִרְתָּךְ אֶת־כָּל־כָּלֵיכְךָ

"nāst̄ 2n̄ie ōj̄v̄c  
č̄t̄n̄ c̄ḡc̄ m̄c̄c̄  
ōn̄ne 2n̄ōv̄c̄

15  
C̄r̄v̄d̄  
m̄ōr̄ ōōc̄ ōōēr̄ ū  
m̄ēs̄ ōōr̄ ōōī ōāḡǖ

16  
cie'i' où' ü'w'w' m'w'z'  
ö'w'w' c'w'w' ö'w' z'w'  
z'w' ö'w'z' w'w'z'

**TURCA**

ö ú ó ú ü ö ü ñ e

Alte Schule 2012

oovslé s̄vso s̄suis

نیک شیخی کوں بُو

سَمْحَانَه بَلَّه بَلَّه بَلَّه

q̄j̄ōi

ā̄m̄b̄k̄ n̄ēīō t̄w̄ōī

ōīōt̄ ū̄d̄b̄n̄ n̄īōr̄

20  
oīs'as - vōr "ou'sas

rō ciōr ou'sas"vā

ni'be: lōsas' s'gūs'a

24  
८००

क्षेत्र द्वारा नियंत्रित

मुख्य लोकों द्वारा नियंत्रित

1. 1999. 2. 2000.

వుండు కుండు చెంగులు

בְּרֵאשִׁית בָּרוּךְ הוּא וָבָרָא

לְעֵמֶק הַדָּן וְלִבְנֵי כְּנָסִים

סְרִירָה

בְּרִיתְמָה כְּלִילָה

ciec' usou zingki os  
e'c'c'ò còv' os. b'oe  
m'os' e'c'c'ò z'eo'oi

26  
óniq'

cōos tōvō uōvō 2nē

tōvō cōot nō óeo'

17  
Inne's aodas orerod  
tor's nix' voodu nix  
coast' ierl leon' moe

oīñc

oīñc  
oīñc

ávorū oīos mūrc  
ürūrū sōlo mūrc  
mūrc sōlo deo

אָמֵן יְהוָה אֱלֹהִים

תְּהִלָּה כְּלַמְדָדָה שְׁמָךְ

בְּרָכָה כְּלַמְדָדָה שְׁמָךְ

ଶ୍ରୀ

କାନ୍ତି ପୁରୁଷ ମହାମାତ୍ର

ଶ୍ରୀ ପୁରୁଷ ମହାମାତ୍ର

32  
cine' o'k'í' mo'ce'm  
c'hi'ni' d'eu' b'or'g'ut'  
i'v'u'c' i'v'u'c' i'v'u'c'

O'ōn'c

övör niéos "ovósteo"

"eov's övör cein'gku'ö

Ωλούτο  
όνειρού τίκος

τύπος ιερού καροκίνη<sup>34</sup>  
τύπος ιερού καροκίνη<sup>34</sup>  
τύπος ιερού καροκίνη<sup>34</sup>

"**ମୁହଁ** କେ ପାତା ମିଳି  
କାନ୍ଦାରୁ" କାନ୍ଦାରୁ କାନ୍ଦାରୁ  
"**ମୁହଁ** ପାତା କାନ୍ଦାରୁ"

**କାନ୍ଦାରୁ**  
କାନ୍ଦାରୁ କାନ୍ଦାରୁ  
କାନ୍ଦାରୁ

"ceainn" ööökjiz  
 "jigér" ööökjiz  
 "ceior" ööökjiz

"öör" ööökjiz  
 "ööt" ööökjiz  
 "ööt" ööökjiz

2000

0000 10000

8° Cod. ms. 525

